

Por. číslo	Názov hraničného priechodu	Druh hraničného priechodu	Druh dopravy	Miesto hraničného vybavovania	Poznámky
1	2	3	4	5	6
16	Čirč—Leluchów	cestný	osobná a nákladná	Leluchów (PR)	nákladná doprava do 7,5 t celkovej hmotnosti

2. W alternacie słowackim załącznika nr 2 — Wykaz przewidzianych do otwarcia przejść granicznych — skreśla się liczbę porządkową 3, a w polskim alternacie załącznika nr 2 — Wykaz przewidzianych do otwarcia przejść granicznych — skreśla się liczbę porządkową 5.

Zgodnie z powyższym Ambasada Republiki Słowackiej w Warszawie wyraża zgodę, aby nota Ministerstwa Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej nr DPT I 2265-17-2002/SW/167 z dnia 15 kwietnia 2004 r. i niniejsza nota, będąca odpowiedzią na nią, stanowiły Porozumienie między Rządem Republiki Słowackiej a Rządem Rzeczypospolitej Polskiej o zmianie załączników nr 1 i 2 do Umowy między Rządem Republiki Słowackiej a Rządem Rzeczypospolitej Polskiej o przejściach granicznych, przekraczaniu granicy na szlakach turystycznych przecinających granicę państwową oraz zasadach przekraczania granicy państwowej poza przejściami granicznymi, sporządzonej w Trstene dňa 1 lipca 1999 r., które wejdzie w życie w dniu 1 maja 2004 r. o godzinie 00⁰⁰.

Ambasada Republiki Słowackiej korzysta z okazji, aby ponowić Ministerstwu Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej wyrazi swojego wysokiego powołania.

Warszawa, dnia 28 kwietnia 2004 r.

2. V slovenskom alternáte prílohy č. 2 — Zoznam hraničných priechodov, ktorých otvorenie sa predpokladá sa vypúšťa poradové číslo 3 a v pol'skom alternáte prílohy č. 2 — Zoznam hraničných priechodov, ktorých otvorenie sa predpokladá sa vypúšťa poradové číslo 5.

V súlade s týmto Veľ'vyslanectvo Slovenskej republiky vo Varšave súhlasí, aby nota Ministerstva zahraničných vecí Pol'skej republiky číslo DPT I 2265-17-2002/SW/167 zo dňa 15. apríla 2004 a táto odpovedná nota tvorili Dohodu medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Pol'skej republiky o zmene prílohy číslo 1 a číslo 2 k Dohode medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Pol'skej republiky o hraničných priechodoch, o prekračovaní štátnej hranice na turistických chodníkoch križujúcich štátnu hranicu a o zásadách prekračovania štátnej hranice mimo hraničných priechodov, podpísanej v Trstenej dňa 1. júla 1999, ktorá nadobudne platnosť dňa 1. mája 2004 o 00.00 hodine.

Veľ'vyslanectvo Slovenskej republiky vo Varšave využíva túto príležitosť, aby zabezpečilo Ministerstvo zahraničných vecí Pol'skej republiky o svojej hlbokéj úcte.

Varšava, dňa 28. apríla 2004

703

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 10 września 2004 r.

w sprawie związania Rzeczypospolitej Polskiej Porozumieniem z dnia 1 maja 2004 r. między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Słowackiej o zmianie załączników nr 1 i 2 do Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Słowackiej o przejściach granicznych, przekraczaniu granicy na szlakach turystycznych przecinających granicę państwową oraz zasadach przekraczania granicy państwowej poza przejściami granicznymi, sporządzonej w Trstene dňa 1 lipca 1999 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że na podstawie art. 6 ust. 3 i 4 w związku z art. 13 ust. 1 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443 oraz z 2002 r. Nr 216, poz. 1824) Rada Ministrów Rzeczypospolitej Polskiej udzieliła w dniu 7 kwietnia 2004 r. zgody na związanie Rzeczypospolitej Polskiej Porozumieniem między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Słowackiej o zmianie załączników nr 1 i 2 do Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Słowackiej o przejściach granicznych, prze-

kraczeniu granicy na szlakach turystycznych przecinających granicę państwową oraz zasadach przekraczania granicy państwowej poza przejściami granicznymi, sporządzonej w Trstene dňa 1 lipca 1999 r., poprzez wymianę not.

Porozumienie weszło w życie w dniu 1 maja 2004 r.

Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji:

w z. *T. Matusiak*